

Al Vént ad Tramuntana ed al Sól

I s litigava un bèl dì al Vént ad Tramuntana ed al Sól: al prim al pratendéva d èsar più fòrt ad cl àltar, quand i an vist un viažadór, ch'al gnéva avanti tut fasà int al só mantèl. I du litigànt i an alóra dezìs ch'al srév stà artgnù più fòrt quél ch'al sarév stà bón ad far cavàr d'adòs al mantèl al viažadór.

Al Vént ad Tramuntana l à incumincià a supiàr con viulénza, mo più al supiava più al viažadór al sa stricava int al mantèl; acsì, ala fin al pòvar Vént l à duù tòuar capèl vérd. Al Sól alóra al s è fat védar int al zìal, e dòp un pòc ad ténp al viažadór, ch'al sintèva dimóndi cald, al s è tòlt al mantèl, e la Tramuntana l'è stada custréta a rtgnósar che al Sól l éra stà più fòrt che lìa.

T èla piásuda la sturièla? La vlérgna ripètar?

Nota 1□ in questo dialetto, gli pseudo-dittonghi /je, wo/ del ferrarese si sono trasformati nei dittonghi /'ia, 'ua/, da cui discendono anche /'ii, 'uu/ del bolognese. Ben udibili quando le parole che li contengono sono in tonìa, i dittonghi /'ia, 'ua/ possono invece esser ridotti se disaccentati all'interno di una frase (anche se la trascrizione non lo mostra).